

**ÁREA 09 MEDIO SUR DE CALIFORNIA**  
**INFORME DE LA DELEGADA PANEL 54**  
**55VA. CONFERENCIA DE SERVICIOS GENERALES (GSC)**

En la continuación de nuestra jornada en “el cohete hacia la 4ta. dimensión,” nosotros empezamos a las 6:40 am el día 12 de Mayo, 2005 cuando abordamos el avión en el aeropuerto de LAX.

Este año fue un evento más significativo para mí, fue un placer el ser acompañada por mi madrina, Lois. El vuelo fue fabuloso, y llegamos 30 minutos antes, no recogieron en el aeropuerto algunos amigos de Nueva Jersey para visitar con ellos un par de días antes de la conferencia.

El Miércoles nos vimos manejando hacia Philadelphia dónde nos dimos una gira privada por la Campana de la Libertad, en el Centro de Colección y Vestíbulo de Independencia, propiedad de Philadelphia y el gran “Ben Franklin” (un amigo-de-un-amigo, alias: “Joe”), y entonces en el Salon Quaker dónde algunas historias de antaño revivieron en mi madrina cuando ella recordaba sus arraigadas raíces. Después de esa tarde viajamos al museo de arte, asistimos a una exhibición de Salvadore Dalí. Éste era un obsequio especial para dos chicas que han aspirado durante mucho tiempo al arte.

El Jueves, abordamos el tren agitadamente de Princeton, NJ a (NYC) Nueva York, tomamos el metro que cruza la ciudad hacia la Estación Grand Central, luego fuimos hacia las Colinas de Bedford, y a (Stepping Stones) la antigua casa de Bill W. La Estación Grand Central es impresionante, y como ustedes recordaran, aquí es donde Lois dejó caer las maletas que llevaba a cuestas y se sentó en ellas para llorar de frustración, cuando ella y Bill W. andaban de lugar en lugar los primeros días de su sobriedad,

La Fundación Stepping Stones posee y maneja los edificios actuales y tierras de la propiedad que una vez pertenecieron a Bill y Lois. Las oficinas de la fundación así como un apartamento para el director ejecutivo está localizada en un edificio separado de la casa y en “(Wits End)” (Oficina donde escribía Bill). En Julio, 2004, se declaró un centro histórico por la Legislatura Estatal de Nueva York. Y se espera que el Registro Federal de de lugares históricos lo declare un centro histórico nacional a finales del 2005, y más que nada, es un lugar legendario de visita para todos los AA’s.

Eileen, la directora ejecutiva de la Fundación esta por pensionarse, y cuando nosotros partimos a la parada del tren de Katonah, nos vino a llevar Anna, la directora ejecutiva entrante recientemente-contratada, para Stepping Stones (una ocurrencia no usual). Tuvimos una gira privada, y se volvió parte de un ‘video de entrenamiento’ donde Eileen describe cada artículo en la casa y los de Wits End, lugar histórico de importancia. ¡Ésta no es ninguna tarea fácil, cuando la casa esta exactamente como Lois la dejó cuando ella murió en 1988, y no hay una pulgada cuadrada de pared descubierta o espacio de superficie que no está ocupada por algo! Vale mencionar que, a Lois Wilson le encantaban los dinosaurios, y tenía una colección pequeña de todos los tipos de réplicas, juguetes y piedras. A Ella se le dio una hoja-fósil que, cuando se analizó tenía muchos años, el resultado fue de ocho millones de años de antigüedad.

Nosotros nos pasamos cuatro horas recorriendo la casa y el lugar, y fue de hecho, una experiencia única el poder entrar en las vidas de Bill y Lois así como poder vislumbrar una breve parte de la magnitud de AA y su trayectoria de siete décadas. Después del té (que ellos acostumbran en esa parte del país), Eileen nos acompañó en el tren a la ciudad de Nueva York (NYC). Qué día tan maravilloso, y espiritual, caminando por la senda del recuerdo de la familia Wilson, y la familia Smith, y los que sufrieron antes y después y de los que hemos encontrado el refugio en AA para la tormenta de alcoholismo.

El Viernes nos encontramos en el tren muy de mañana y el metro que se conecta a la Oficina de Servicios Generales (GSO), dónde asistimos a la reunión del Language del Corazón, yo realmente me aficioné al sistema de transporte público en el área de Nueva York, y me gustaría que nosotros tuviéramos algo parecido aquí

en el Sur de California. Después de la reunión, almorzamos en la cafetería, y luego nos fuimos a registrar en el hotel. De allí salimos a cenar y mirar una obra de teatro en Broadway (“aerosol”) Hairspray

El sábado por la mañana, Phyllis, la Custodia de la Región del Pacífico llevó “goslins”, (delegados de la Región del Pacífico) y “Delanons” al malecón de la Calle 42 y 12 Avenida dónde abordamos el barco para una gira de 3-horas alrededor de la Isla de Manhattan. Hay 27 puentes que pasamos y el guía los quiso nombrar todos, y yo después descubri que ninguno de nosotros podría nombrarlos. Un momento culminante en la gira para mí fue el ver el edificio de la OSG y la Iglesia Riverside adyacente (donde tuvo lugar mucha actividad en los primeros días de AA) del Río Hudson. ¡Fue una gira bonita e informativa, y considerando que Manhattan tiene los mejores sitios de bienes raíces en el país y todo empezó con \$24 a un grupo local de Nativos Indios Americanos--tiene que ser uno de los mejores tratos de bienes y raíces en toda la historia!

Nosotros regresamos a tiempo al hotel para la reunion de los 1728 (12x12x12), cena sólo de delegados , dónde yo me encontré a mis dos “compañeras” asignadas de la conferencia, Meri de Indiana, y Patricia de la Ciudad de Quebec, Canadá. ¡Todos nosotros fuimos a tomar helado por la noche, luego celebramos el cumple años del delegado del area 05, y así fue el fin de un buen día.

El Domingo empezó con la reunion del Comité de Comunidades Remotas (RCC), antes de la apertura de la (Conferencia de Servicios Generales) C.S.G. El CCR es parte extraoficial del C.S.G., y empezó con un grupo de delegados que deseaban compartir ideas de cómo llevar el mensaje a los grupos de alcohólicos que están separados de la población general de AA por el idioma, lugar o cultura. En el Área 09 somos afortunados de tener una estructura de servicio de área totalmente integrada que no tenemos que llamar a nuestros miembros hispanos una comunidad remota. Sin embargo hay muchas áreas que no funcionan bajo el mismo sistema, y tienen participación de estructuras de servicio paralelas, o distritos lingüísticos, y se considera a los Latinos como areas remotas. Una vez más, varios delegados de estas áreas estructuradas dualmente se me acercaron para ver cómo reorganizar una estructura integrada.

Este año, escuchamos 10 presentaciones por delegados del progreso que se ha hecho para extender la mano a los alcohólicos en sus respectivas comunidades remotas. Una bendición adicional para mí fue pasar algún tiempo charlando con Bob Pelot, Custodio de Canadá Noreste sobre sus jornadas a los grupos remotos en el norte lejano. El Communicator de la Comunidad Remota está disponible a cualquiera en el Área 09, y puede reproducirse para los miembros de los grupos. Se piensa que los informes se anunciarán en la pagina internet del MSCA09 en los idiomas ingles y español, así como este informe.

Luego fuimos a la Comida y Reunion de Orientacion de Delegados de la Región del Pacífico (RP), dónde nuestra Custodia de la Región Phyllis, y los Delegados del panel 54 tubieron la oportunidad de impartir palabras de sabiduría, experiencia y estímulo al panel 55 de que esperar en las diferentes partes del proceso de la Conferencia, y los aconsejamos en cómo lograr informar de las cosas culminantes del área dentro del tiempo estipulado, de dos-minutos. Era cómico ver las caras palidas al decirles que había un solo caso en la historia de un delegado de RP que no lo pudo lograr. También planeamos nuestro-viaje del Martes a la O.S.G. y oficinas del Garpevine. Además, nos dieron las presentaciones de PRAASA 2008, pero no hubo mucho tiempo antes de que pudiéramos votar.

Inmediatamente antes del almuerzo entramos en el salon principal de todas las sesiones de la Conferencia. Al igual que el año pasado, éste fue un momento muy espiritual para mí. Algo pasa cuando uno mira fijamente el estandarte de la tarima que dice: “55va Conferencia Anual de Servicios Generales: Después el estandarte que cuelga del podio y dice: “Lo Básico de Nuestro Grupo Base Recuperación, Unidad y Servicio,” éso si que inspira humildad. Yo creo que ese momento estremeció a mi alma por todas las verdades de 70 años de sobriedad de millones, en el parpadeo de unos ojos llorosos. Y también creo que pude tocar la esencia de la gratitud en aquéllos breves momentos inrepetibles llamados – milagros.

La coordinadora de la Junta de Servicios Generales, Elaine Mc Dowell, abrió la 55va. Conferencia de Servicios Generales a la 1:15pm. El Coordinador de Política y Admisiones presentó a Rick H. del Área 02, y Alan S. del Área 37, para reemplazar a sus respectivos delegados que no pudieron asistir, y fueron aprobados por la Conferencia. El Gerente General de la O.S.G, Greg procedió entonces a pasar lista. Cuando se terminó de pasar lista, no había ojo seco en el cuarto, y comprendí que yo no era la única que experimenté nuestros principios espirituales ese día.

Escuchamos charlas de bienvenida de Jimmy Jack B, Coordinador de los Delegados y John K, Custodio Clase B (que sale en rotación).

Como ustedes ya saben desde el año pasado, el Comité de I.P. de la Conferencia (C.I.P.) es mi asignación, y esa tarde, nos reunimos con nuestros colegas del comité de custodios en nuestra única sesión combinada. Ésta era una sesión difícil. Debido a una avería en la comunicación, el comité de los Custodios no había recibido la información adecuada con respecto a la dirección de el video 54 para re-grabar un segmento del anuncio de servicio público (PSA) de televisión: “Viviendo en el Caos,” y no nos dimos cuenta hasta el pasado Enero. Fue demasiado tarde para re-grabar, y se decidió sacar completamente dicho segmento. Creo que no es necesario decir, que había algunos momentos muy incómodos en nuestra ‘subsecuente discusión’ poco desagradable, y con desilusión por el producto final.

No es muy agradable decirles que después en la semana cuando el voto vino al comité y como consecuencia al pleno de la conferencia, yo voté en contra de la aprobación de este video de PSA en particular. Sin embargo, la acción pasó, y el nuevo PSA: “Viviendo en Caos,” fue aceptado por la conferencia.

Esa noche, asistimos a la cena de apertura y reunión de AA, dónde cinco miembros de la Conferencia compartieron su experiencia, fortaleza y esperanza con la conferencia y asistentes invitados.

De Lunes a viernes a las 7:30am, “el Grupo Serenidad de Servicios Generales de AA” es una reunión abierta en la conferencia, donde se discute un tema diferente predeterminado cada día. Esta reunión es un grupo registrado que sólo se reúne anualmente en la Conferencia, y fue una buena manera de comenzar el día. Uno de los lemas predominantes de ‘de este año’: fue “Cuando hago lo que realmente no quiero hacer, siempre me siento mejor, y no tiene que beber por ello”.

La mayoría de la sesión de la mañana del lunes se dedicó a las reuniones de comité, y aunque hubo mucha discusión sobre el video de PSA, en las dos veces que el C.I.P. se reunió, pudimos discutir y recomendar: 1. la aprobación del Folleto de la Encuesta de número de miembros 2004, con sólo un par de modificaciones leves. La conferencia aprobó. 2. El PSA “Viviendo en el Caos”, en los formatos 30, 20, y 10 segundos. La conferencia aprobó. 3. si el video PSA fuera aceptado, nosotros recomendamos la distribución centralizada, rastreando y evaluando, sin exceder de los \$40,000, además del trabajo de los comités de IP locales. La conferencia aprobó. 4. y quitar la frase “tomando píldoras” del PSA, “Adolescentes” #6 en la radio el PSA CD artículo #R-10. La conferencia aprobó. 5. que se mire la posibilidad por el comité de custodios de reemplazar dos videos, “el AA–Rap Wirh Us “ “Gente Joven y AA,” la Conferencia aprobó. 6. descontinuar la distribución del video: “Alcohólicos Anónimos–Un Punto de Vista”, puesto que ya está muy anticuado, aprobado por la conferencia.

La tarde del lunes escuchamos los informes de la Junta de Servicios Generales (GSB), el AAWS y la Junta del Grapevine. Enseguida tuvimos la presentación/discusión por Vincent O, tesorero de la Junta de Servicios Generales.

El tesorero informó que la O.S.G. había lanzado un programa para la reducción de gastos, y a través de la aplicación cuidadosa, creativa y completa por el personal, los gastos fueron reducidos por un 10% sin sacrificar los servicios a los grupos. La OSG recibió \$5,191,000 en contribuciones voluntarias de los grupos, lo que contribuyeron menos de 50% de grupos registrados en EE.UU. y Canadá. Esta cantidad es un aumento de

contribuciones del 2% comparado con el 2003. Él tesorero reconoce que hay algunos grupos que simplemente no tienen los medios para dar contribuciones voluntarias, pero planteó la pregunta: 'que pasa con el resto de los grupos que pueden y no lo hacen?' Él informó que una contribución de \$5.92 por año por miembro, o \$132.51 por año por grupo las contribuciones permitirían apoyar y mantenernos totalmente. (La literatura podría entonces regalarse en lugar de venderse.) Sugirió que quizás nosotros no estemos dando el mensaje a través de nuestra estructura de M.C.D.C./M.C.D.

Él también resumió la actividad financiera de nuestras publicaciones. Las ventas totales de literatura en el 2004 fueron de \$11,620,500 que son 8% más que el año anterior. Después de deducir el costo de envíos, y almacenaje, quedó una ganancia total de \$5,712,600, o 50.5% de ventas. Este porcentaje de ganancias brutas es superior un 5% que el 2003, principalmente debido al aumento al precio del Libro Azul. Las ganancias totales después de deducir los costos administrativos es de \$2,117,570, un aumento comparado con el 2003 de \$776,000.

El presupuesto de publicación para el 2005 se anticipa por artículo aproximadamente nivelados e incluye un aumento del precio, a partir del 1 de Julio, 2005, de \$1.00 por artículo en los libros publicados y folletos, salvo todos los formatos del Libro Azul. El presupuesto también propone un cargo del manejo aplicable a las órdenes de literatura abajo de \$250, aplicable en la misma fecha. (Después de mucha discusión, esto fue aprobado por JSG. (Junta de Servicios Generales.)

Tengo disponible una copia del informe del tesorero, y también tengo copias de la presentación de la diapositiva que le acompañan disponible si alguien se interesa es de 13 páginas). Y también discutiré otros temas cuando vaya a dar mi informe en los diferentes distritos.

Luego escuchamos los Informes de las diferentes Áreas de Servicio de dos regiones que siempre son informativas y divertidas. El delegado de Alabama presentó su informe del área por medio de un poema muy elocuente y cómico. Será divertido leerlo en el Último Informe de la Conferencia en Septiembre. El resto de la tarde la pasamos escuchando presentaciones, "Recuperación—'Cómo Funciona en Nuestro Grupo Base'" y, "Llevando el Mensaje A Través de Practicar los Principios en Nuestras Vidas Diarias", después de la cena, "El Grapevine de AA: UNA Visión para el Futuro". Luego, una sesión de compartimiento de (Preguntas y Respuestas) hasta las 8:45pm. Ya exhaustos por un día lleno de emociones fuertes, algunos de nosotros fuimos a tomar un helado en el HoJo de Times Square para relajarnos.

La siguiente mañana el diario New York Times publicó una historia sobre el HoJo que cerró sus puertas después de muchos años de negocio. El artículo hizo una comparación sobre el costo de la vida de antes vs. lo que cuestan las cosas de hoy. El tesorero de la OSG comentó que está le dio la idea para desarrollar este mismo tipo de comparación para llevar el mensaje a nuestros grupos que \$1.00 ya no cubre los gastos.

El Martes se abrió con nuestra segunda (y última) sesión del C.I.P. que empezó un poco tenso, pero el toque curativo de Dios fue recibido por todos, y pudimos abrazar el perdón, la tolerancia y aceptación, y más que nada terminamos nuestro trabajo.

Después del almuerzo oímos más presentaciones/discusiones de los delegados sobre la *Unidad*, "*el Amor y Tolerancia Hacia los Demás es Nuestro Código*" (que apropiado...), "*La Canasta, - Donde el Dinero y Espiritualidad se Mezclan*", y "*El Principio Espiritual de Nuestra Duodécima Tradición.*" También escuchamos los informes de otras dos áreas, y una sesión de compartimiento de preguntas y respuestas. A las 2:00pm aplazamos nuestro "viaje turístico" a la oficinas de la O.S.G. y el Grapevine donde nos vimos brevemente con nuestros invitados (cariñosamente conocidos como "Delanons"), quienes andaban de paseo por la ciudad, mientras nosotros trabajábamos-como abejas en un colmenar para llevar a AA un paso más hacia adelante y hacia otro año.

Regresamos de las oficinas justo a tiempo para cambiarnos de ropa y introducirnos en la sesión y comida de los delegados, donde Mitchel S del Area 14 norte de Florida fue seleccionado como coordinador de delegados para la próxima conferencia.

Y de la propia región del Pacífico del Area 42 (NEVADA) fue elegida como alterna Joyce P. las dos posiciones salieron del sombrero.

Después de la sesión/comida de delegados, muchos de nosotros fuimos a la vuelta de la esquina al templo de San Melequias a una reunión de A.A., que gran manera de terminar un día de trabajo. El Miércoles por la mañana fue un privilegio coordinar una de las 10 sesiones de trabajo, con el tema (LLEVO EL MENSAJE DE AA, O 'MI MENSAJE'?)

Fue en este momento que me sentí bastante orgullosa de haberme preparado con mis notas. Y como de costumbre fue importante tenerlas conmigo a donde fuera, después fuimos a la sesión primordial donde escuchamos a dos regiones destacar puntos culminantes de sus Áreas, prosiguiendo inmediatamente, nos retiramos a la comida de delegados (PR) (Región del Pacífico) y se eligió a Bill M del Area 06 (Costa Norte de California) como candidato a Custodio General de la Región del Pacífico para Estados Unidos.

Nos reunimos después de la comida, la conferencia eligió del sombrero como custodios regionales a Howard L. Area 37- (Mississippi- Sureste) y Bob M (Area 74 - Norte- Wisconsin/ Michigan parte alta). Parte (Este Central- Dorothy W Area 74- parte Central).

Luego llegó la hora de la verdad para el informe de los delegados de la Región del Pacífico panel 55, y ninguno recibió la luz roja. De nuevo estaba feliz y orgullosa de ser parte de la delegación PR (Región del Pacífico) y me tocó sentarme en la fila de enfrente y ser su mejor porrista!

Por lo tanto prosiguieron con otra presentación regional, en las sesiones vespertinas escuchamos discusiones de presentación de servicio- Concepto 1, la responsabilidad y la autoridad fundamental, Concepto v, estamos escuchando la opinión de la minoría?  
y Concepto IX- Buenos directores de servicio- Responsabilidad para el futuro de A.A.

Estos prosiguieron con (preguntas y respuestas) y sesiones de compartimiento, después comenzamos con discusiones y actas de comités, finalizando el día a las 10:00 pm.

El Jueves empezó con discusiones e informes de los comités, se sentía como si este día fuera el más largo del año, pasamos 5 horas con 40 minutos discutiendo informes del comité de correcciones! Hubo un pequeño contratiempo en esta discusión cuando la sesión vespertina se interrumpió para la Presentación Internacional, donde escuchamos un fuerte informe por Murray M. sobre la 18va sesión de Servicio Mundial WSM - y de Adriane B. sobre A.A alrededor del mundo, estoy emocionada al decirles que AA está en 180 países, 58 con (OSG's) Oficinas de Servicios Generales. Y el libro azul ha sido traducido a 53 idiomas, de 180 países solamente la estructura de Servicios Generales de Irlanda es completamente auto-mantenida a través de las contribuciones de sus miembros.

Hay solo un par de puntos que les quiero compartir, como estare compartiendo diferentes asuntos en los informes de distritos: Murray compartió que a la 18va Reunión Mundial de Servicio WSM - asistieron 48 delegados representando a 35 países donde AA tiene estructura de Servicios Generales, y esto incluye a 4 nuevos solicitantes, siendo uno de ellos China. aunque se le otorgó un puesto en la 18va. Sesión de Servicios Mundiales. WSM - A China no le fue posible asistir. Hasta la fecha de Julio, 2004. se sabía de 7 grupos establecidos en China, ellos anticipan su representación en la próxima Reunión de Servicio Mundial, y esto me entusiasma porque hay muchos de nosotros en el Area 09 que recuerda hace un par de años cuando 2 médicos de China visitaron la OSG- Las oficinas de Servicios Generales en Nueva York para adquirir información con

respecto a empezar sesiones de AA en su país. Y estamos muy agradecidos por el privilegio de participar en momentos históricos de AA.

Cada alcohólico que recibe el mensaje de esperanza, es un momento histórico, y eso es de lo que se tratan los servicios generales.

Había un nuevo artículo de servicio, "*Apadrinamiento de País a País - Llevando el Mensaje Mundialmente*," aprobado por la (Reunión Mundial de Servicio) WSM. Éste ha sido un método más eficaz ayuda para las nuevas entidades de AA, el más reciente ejemplo es Japón Patrocinando a Mongolia.

Regresamos a la sesión plenaria, y continuamos con los informes y reuniones de comités, acabando con los negocios del día a las 10pm (el día más largo de este siglo). Phyllis, nuestra custodia invitó a los delegados de la región del Pacífico (RP), pero la mayoría de nosotros estábamos tan cansados y casi nos dormíamos en el helado y sólo pudimos aguantar despiertos una ½ hora.

El Viernes, nos reunimos en la primera sesión para una presentación/discusión de la Convención Internacional 2005: "Yo Soy Responsable". Aunque yo compartiré más de este informe en la ASC de Junio y en los informes de distrito, me limitaré a compartir solamente algunos de los puntos de la convención presentados por Doug R, coordinador de la convención.

**A partir de ese día, 33,700 personas se habían registrado para la convención de Toronto 2005 de los cuales, 75% son miembros de AA. Los de las edades entre los 40 a 55 años están en la mayoría, por lo menos 35 miembros de AA por asistir tienen de 13 y 15 años de edad, y un 16% tienen más de 65. En años de sobriedad, el grupo más grande está entre las edades de 11-20 años, y casi 7,000 miembros tienen 20 años o más de sobriedad. Hasta ahora, miembros de 63 países se han registrado.**

"**Los Actores No Oficiales**" de Teatro entre el (Personal de la OSG y convención) nos presentaron una obra muy cómica (con todo y disfras) reflejando las varias demandas (y rechazos) de tratamiento especial/circunstancias/ideas/espectativas/transas/manipulaciones/imposibilidades ,etc, "como la pareja que telefoneó para preguntar si se podían casar el Viernes por la noche antes de la reunión de apertura, en la plataforma del estadio y enfrente de 60,000 de sus amigos y compañeros....

La Conferencia aprobó un encriptó, de la contraseña protegida para la transmisión de la ceremonia de banderas en la apertura del viernes por la noche, aunque no va a ser fácil. Está muy limitada en la participación (a cada área 'se le otorgaría' un solo lugar para ver), y al final de la discusión, no se percibió como un algo deseable, debido a la dificultad e impracticidad. Se pidió al coordinador y al personal que busquen más allá información para ver la posibilidad de aumentar el número de opciones que se le puede dar a las áreas, si fuera posible un lugar o sitio por distrito. Al regresar de Nueva York recibí informes de que a cada área se le concederán 6 sitios para la recepción de la transmisión. Yo tendré más información sobre esto en la ASC de Junio, y quizás vamos a tener una rifa entre los distritos interesados, para la contraseña de la recepción. Mi sentir es: que si no nos pueden dar acceso a todos, entonces mejor que no le den a nadie.

A propósito, nuestra región tiene la responsabilidad para el funcionamiento voluntario del cuarto de hospitalidad en el Hotel Royal de Nueva York, y el coordinador voluntario del Área 09 es Kandi K. del Distrito 12. El cambio que tenemos de personal están divididos en incrementos de 30 minutos todo el día. No habrá ningún requerimiento por tarde de cambio, y si hay urgencia de abrir por la noche, el Área 84 proporcionará los voluntarios. Si tu vas a la convención en Toronto, y puedes regalarnos 30 minutos de tu tiempo, te garantizo que te divertirás y te encontrarás a un alcohólico de otra parte del mundo. Por favor habla con Kandi.

En una reunión relámpago después del almuerzo, los Delegados de la (RP) Región del Pacífico votamos tener PRAASA 2008 en el Área 02, Anchorage, Alaska, y el Foro Regional 2008 en el Área 92, Spokane,

Washington. Entre las comidas, continuamos oyendo y discutiendo los informes de los comités. (Como es de suponer) el informe del Comité de Literatura fué muy largo y generó mucha discusión.

Al terminar, el Panel 54 pasó el "bastón de servicio" al Panel 55, con lágrimas, oraciones y un amor incalculable. A las 6:45pm, la 55va. Conferencia de Servicios de Generales terminó su trabajo, y Elaine McDowell, la Coordinadora de la Junta le dio el discurso de clausura, al salir de la Junta por rotación después de 13 años de servicio especializado y amoroso. Yo extrañaré su liderazgo en el timón, ella ha sido uno de mis héroes. A las 7:10pm, tubé el gran honor y privilegio de reunirme con mis hermanos de habla francesa y española para cerrar la 55va. Conferencia de Servicios de Generales con la Oración de Serenidad en inglés.

El Sábado, el (brunch) desayuno-almuerzo del cierre fué muy especial. Aunque 136 de nosotros apenas habíamos pasado por lo menos 7 días enteros (y sus noches) en un juntos en un hotel (intenta eso con tus parientes!), dónde compartimos juntos, nos reimos juntos, lloramós juntos y oramós juntos, todos y cada uno se enfocó grandemente en un propósito primordial: nuestra responsabilidad para hacer lo posible que Alcohólicos Anónimo lleve el mensaje de la mejor manera al que todavía tropieza en la ceguera y desesperación alcohólica. Ofrecimos nuestros corazones a Dios y nuestras manos a la humanidad. Surgimos cansados, pero ilesos, sin ninguna cicatriz (visible); sonriendo y amando, y madurando juntos en formas que la civilización de afuera nunca ha conocido - así como lo hacemos en el Área 09..

Escuchamos charlas de despedida por 6 custodios en rotacion: Charles B, Custodio-General, EE.UU. (B), David C, Custodio de Servicios Generales (B), Dick G, Custodio Regional del Sudeste B), John K, Custodio de Servicios de Generales (B), Dorothy M, Custodio Regional (B), y nuestra querida Elaine McDowell Coordinadora de la Junta (A). Todos ellos tocaron nuestras vidas y dejaron huellas en nuestros corazones. Todos sacamos muchas fotos, lloramos mucho y nos mantuvimos unidos, y forjamos relaciones de amistad que estoy segura nos llevaremos a la eternidad.

&:0) En el amor y el servicio con ustedes,

Nancy J,  
Delegada Panel 54  
Area 09 Medio-Sur de California